

## II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

## INTERNATIONALE AFTALER

AFGØRELSE VEDTAGET AF RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE FOR DEN EUROPÆISKE  
UNIONS MEDLEMSSTATERS REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,

den 24. juni 2010

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen om ændring af lufttransportaftalen  
mellem Amerikas Forenede Stater på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets  
medlemsstater på den anden side

(2010/465/EU)

RÅDET OG REPRÆSENTANTERNE FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS  
MEDLEMSSTATERS REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions  
funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, sammenholdt med  
artikel 218, stk. 5 og 8, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Lufttransportaftalen mellem Amerikas Forenede Stater på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, der er undertegnet den 25. og 30. april 2007 (i det følgende benævnt »aftalen«), omfattede en forpligtelse for begge parter til at indlede forhandlinger om næste fase.
- (2) Som en følge af Lissabontraktatens ikrafttræden den 1. december 2009 er Den Europæiske Union trådt i stedet for og har efterfulgt Det Europæiske Fællesskab.
- (3) Kommissionen har på vegne af Unionen og medlemsstaterne forhandlet om en protokol om ændring af aftalen (i det følgende benævnt »protokollen«) i overensstemmelse med artikel 21 i nævnte aftale.
- (4) Protokollen blev paraferet den 25. marts 2010.
- (5) Protokollen er i fuld overensstemmelse med EU-lovgivningen og navnlig med EU's emissionshandelsordning.
- (6) Den af Kommissionen forhandlede protokol bør undertegnes og anvendes midlertidigt af Unionen og medlemsstaterne i det omfang, det er tilladt efter national ret, med forbehold af senere indgåelse.

- (7) Det er nødvendigt at fastlægge en procedure for, hvordan den midlertidige anvendelse af protokollen i givet fald bringes til ophør, og hvordan der træffes foranstaltninger i henhold til aftalens artikel 21, stk. 5, som ændret ved protokollen. Det er også nødvendigt at fastsætte en procedure for suspension af den gensidige anerkendelse af forskriftsmæssige konstateringer angående luftfartsselskabers egnethed og statsborgerskab efter artikel 6a, stk. 2, i lufttransportaftalen som ændret ved protokollen og for gennemførelse af visse af aftalens bestemmelser, herunder bestemmelser om miljøet efter artikel 15, stk. 5, i aftalen som ændret ved protokollen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

## Artikel 1

## Undertegnelse og midlertidig anvendelse

1. Undertegnelsen af protokollen om ændring af lufttransportaftalen mellem Amerikas Forenede Stater på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side (i det følgende benævnt »protokollen«) godkendes hermed på Unionens vegne med forbehold af indgåelse af nævnte protokol.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

2. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der på Unionens vegne er beføjet til at undertegne protokollen med forbehold af senere indgåelse.

3. Indtil protokollen træder i kraft, anvendes den midlertidigt af Unionen og af dens medlemsstater i det omfang, det er tilladt efter national ret fra datoen for undertegnelsen.

4. En afgørelse om at ophøre med den midlertidige anvendelse af protokollen og meddele dette til Amerikas Forenede Stater i henhold til protokollens artikel 9, stk. 2, samt en afgørelse om at tilbagekalde en sådan meddelelse træffes enstemmigt af Rådet på vegne af Unionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten.

#### Artikel 2

##### **Suspension af gensidig anerkendelse**

En afgørelse om at suspendere den gensidige anerkendelse af forskriftsmæssige konstateringer angående luftfartsselskabers egnethed og statsborgerskab og om at informere Amerikas Forenede Stater herom efter artikel 6a, stk. 2, i aftalen som ændret ved protokollen træffes enstemmigt af Rådet på vegne af Unionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten.

#### Artikel 3

##### **Det Fælles Udvalg**

1. Unionen og medlemsstaterne repræsenteres i Det Fælles Udvalg, der er nedsat ved artikel 18 i aftalen som ændret ved protokollen, af repræsentanter for Kommissionen og medlemsstaterne.

2. I forbindelse med spørgsmål, der hører under Unionens enekompetence, og som ikke kræver vedtagelse af en afgørelse med retsvirkning, vedtages den holdning, der skal indtages af Unionen og dens medlemsstater i Det Fælles Udvalg af Kommissionen, og Rådet og medlemsstaterne underrettes på forhånd herom.

3. I forbindelse med afgørelser om spørgsmål, der hører under Unionens kompetence, vedtages den holdning, der skal indtages af Unionen og dens medlemsstater i Det Fælles udvalg, af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, medmindre andet er fastsat i de gældende afstemningsprocedurer, der er fastsat i traktaten.

4. I forbindelse med afgørelser om spørgsmål, der hører under medlemsstaternes kompetence, vedtages den holdning,

der skal indtages af Unionen og dens medlemsstater i Det Fælles Udvalg, af Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen eller hvilken som helst medlemsstaterne, medmindre en medlemsstat inden for en måned efter vedtagelsen af denne holdning har underrettet Generalsekretariatet for Rådet om, at medlemsstaten kun kan tilslutte sig den afgørelse, der skal træffes af Det Fælles Udvalg, med sine lovgivende organers samtykke, navnlig på grund af et parlamentarisk undersøgelsesforbehold.

5. Unionens og medlemsstaternes holdning i Det Fælles Udvalg forelægges af Kommissionen, undtagen vedrørende spørgsmål, der udelukkende hører under medlemsstaternes kompetence; i så fald forelægges den af formanden for Rådet eller, hvis Rådet træffer afgørelse herom, af Kommissionen.

#### Artikel 4

##### **Afgørelser i overensstemmelse med aftalens artikel 21, stk. 5**

En afgørelse om, at den anden parts luftfartsselskaber ikke må øge trafikfrekvensen eller etablere sig på nye markeder i medfør af aftalen og om at meddele Amerikas Forenede Stater dette, eller om, at det aftales at ophæve en sådan afgørelse, der er truffet efter artikel 21, stk. 5, i aftalen som ændret ved protokollen, vedtages enstemmigt af Rådet på vegne af Unionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten.

#### Artikel 5

##### **Meddelelse til Kommissionen**

Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om alle anmodninger og meddelelser, som de fremsender eller modtager i medfør af aftalens artikel 15 som ændret ved protokollen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 2010.

På Rådets vegne

J. BLANCO LÓPEZ

Formand